

Exodus

Contents

EXODUS

1 These are the names of the sons of Israel that came into Egypt together with Jacob their father; they came in each with their whole family. ² Ruben, Simeon, Levi, Judas, ³ Issachar, Zabulon, Benjamin, ⁴ Dan and Nephthalim, Gad and Aser. ⁵ But Joseph was in Egypt. And all the souls born of Jacob were seventy-five. ⁶ And Joseph died, and all his brethren, and all that generation. ⁷ And the children of Israel increased and multiplied, and became numerous and grew exceedingly strong, and the land multiplied them. ⁸ And there arose up another king over Egypt, who knew not Joseph. ⁹ And he said to his nation, Behold, the race of the children of Israel is a great multitude, and is stronger than we: ¹⁰ come then, let us deal craftily with them, lest at any time they be increased, and whensoever war shall happen to us, these also shall be added to our enemies, and having prevailed against us in war, they will depart out of the land. ¹¹ And he set over them task-masters, who should afflict them in their works; and they built strong cities for Pharaoh, both Pitho, and Ramesses, and On, which is Heliopolis. ¹² But as they humbled them, by so much they multiplied, and grew exceedingly strong; and the Egyptians greatly abhorred the children of Israel. ¹³ And the Egyptians tyrannised over the children of Israel by force. ¹⁴ And they embittered their life by hard labours, in the clay and in brick-making, and all the works in the plains, according to all the works, wherein they caused them to serve with violence.

15 And the king of the Egyptians spoke to the midwives of the Hebrews; the name of the one was, Sephora; and the name of the second, Phua. ¹⁶ And he said, When ye do the office of midwives to the Hebrew women, and they are about to be delivered, if it be a male, kill it; but if a female, save it. ¹⁷ But the midwives feared God, and did not as the king of Egypt appointed them; and they saved the male children alive. ¹⁸ And the king of Egypt called the midwives, and said to them, Why is it that ye have done this thing, and saved the male children alive? ¹⁹ And the midwives said to Pharaoh, The Hebrew women are not as the women of Egypt, for they are delivered before the midwives go in to them. So they bore children. ²⁰ And God did well to the midwives, and the people multiplied, and grew very strong. ²¹ And as the midwives feared God, they established for themselves families. ²² And Pharaoh charged all his people, saying, Whatever male child shall be born to the Hebrews, cast into the river; and every female, save it alive.

2 And there was a certain man of the tribe of Levi, who took to wife one of the daughters of Levi. ² And she conceived, and bore a male child; and having seen that he was fair, they hid him three months. ³ And when they could no longer hide him, his mother took for him an ark, and besmeared it

with ¹ bitumen, and cast the child into it, and put it in the ooze by the river.
⁴ And his sister was watching from a distance, to learn what would happen to him.

⁵ And the daughter of Pharaoh came down to the river to bathe; and her maids walked by the river's side, and having seen the ark in the ooze, she sent her maid, and took it up. ⁶ And having opened it, she sees the babe weeping in the ark: and the daughter of Pharaoh had compassion on it, and said, This is one of the Hebrews' children. ⁷ And his sister said to the daughter of Pharaoh, Wilt thou that I call to thee a nurse of the Hebrews, and shall she suckle the child for thee? ⁸ And the daughter of Pharaoh said, Go: and the young woman went, and called the mother of the child. ⁹ And the daughter of Pharaoh said to her, Take care of this child, and suckle it for me, and I will give thee the wages; and the woman took the child, and suckled it. ¹⁰ And when the boy was grown, she brought him to the daughter of Pharaoh, and he became her son; and she called his name, Moses, saying, I took him out of the water.

¹¹ And it came to pass in that length of time, that Moses having grown, went out to his brethren the sons of Israel: and having noticed their distress, he sees an Egyptian smiting a certain Hebrew of his brethren the children of Israel. ¹² And having looked round this way and that way, he sees no one; and he smote the Egyptian, and hid him in the sand. ¹³ And having gone out the second day he sees two Hebrew men fighting; and he says to the injurer, Wherefore smitest thou thy neighbour? ¹⁴ And he said, Who made thee a ruler and a judge over us? wilt thou slay me as thou yesterday slewest the Egyptian? Then Moses was alarmed, and said, If it be thus, this matter has become known. ¹⁵ And Pharaoh heard this matter, and sought to slay Moses; and Moses departed from the presence of Pharaoh, and dwelt in the land of Madiam; and having come into the land of Madiam, he sat on the well. ¹⁶ And the priest of Madiam had seven daughters, feeding the flock of their father Jothor; and they came and drew water until they filled their pitchers, to water the flock of their father Jothor. ¹⁷ And the shepherds came, and were driving them away; and Moses rose up and rescued them, and drew water for them, and watered their sheep. ¹⁸ And they came to Raguel their father; and he said to them, Why have ye come so quickly to-day? ¹⁹ And they said, An Egyptian delivered us from the shepherds, and drew water for us and watered our sheep. ²⁰ And he said to his daughters, And where is he? and why have ye left the man? call him therefore, that he may eat bread. ²¹ And Moses was established with the man, and he gave Sephora his daughter to Moses to wife. ²² And the woman conceived and bore a son, and Moses called his name Gersam, saying, I am a sojourner in a strange land. ²³ And in those days after a length of time, the king of Egypt died; and the children of Israel groaned because of their tasks, and cried, and their cry because of

¹ + 2:3 i. e. a peculiar kind, more resembling vegetable pitch.

their tasks went up to God. ²⁴ And God heard their groanings, and God remembered his covenant made with Abraam and Isaac and Jacob. ²⁵ And God looked upon the children of Israel, and was made known to them.

3And Moses was feeding the flock of Jothor his father-in-law, the priest of Madiam; and he brought the sheep nigh to the wilderness, and came to the mount of Choreb. ² And an angel of the Lord appeared to him in ² flaming fire out of the bush, and he sees that the bush burns with fire,—but the bush was not consumed. ³ And Moses said, I will go near and see this great sight, why the bush is not consumed. ⁴ And when the Lord saw that he drew nigh to see, the Lord called him out of the bush, saying, Moses, Moses; and he said, What is it? ⁵ And he said, Draw not nigh hither: loose thy sandals from off thy feet, for the place whereon thou standest is holy ground. ⁶ And he said, ³ I am the God of thy father, the God of Abraam, and the God of Isaac, and the God of Jacob; and Moses turned away his face, for he was afraid to gaze at God. ⁷ And the Lord said to Moses, I have surely seen the affliction of my people that is in Egypt, and I have heard their cry caused by their task-masters; for I know their affliction. ⁸ And I have come down to deliver them out of the hand of the Egyptians, and to bring them out of that land, and to bring them into a good and wide land, into a land flowing with milk and honey, into the place of the Chananites, and the Chettites, and Amorites, and Pherezites, and Gergesites, and Evites, and Jebusites. ⁹ And now, behold, the cry of the children of Israel is come to me, and I have seen the affliction with which the Egyptians afflict them. ¹⁰ And now come, I will send thee to Pharao king of Egypt, and thou shalt bring out my people the children of Israel from the land of Egypt.

11And Moses said to God, Who am I, that I should go to Pharao king of Egypt, and that I should bring out the children of Israel from the land of Egypt? ¹² And God spoke to Moses, saying, I will be with thee, and this shall be the sign to thee that I shall send thee forth,—when thou bringest out my people out of Egypt, then ye shall serve God in this mountain. ¹³ And Moses said to God, Behold, I shall go forth to the children of Israel, and shall say to them, The God of our fathers has sent me to you; and they will ask me, What is his name? What shall I say to them? ¹⁴ And God spoke to Moses, saying, I am THE BEING; and he said, Thus shall ye say to the children of Israel, THE BEING has sent me to you. ¹⁵ And God said again to Moses, Thus shalt thou say to the sons of Israel, The Lord God of our fathers, the God of Abraam, and God of Isaac, and God of Jacob, has sent me to you: this is my name for ever, and my memorial to generations of generations. ¹⁶ Go then and gather the elders of the children of Israel, and thou shalt say to them, The Lord God of our fathers has appeared to me, the God of Abraam, and God of Isaac, and God of Jacob, saying, I have surely looked upon you, and upon all the things

²+ 3:2 Gr. fire of flame.

³+ 3:6 Mat. 22. 32.

which have happened to you in Egypt. ¹⁷ And he said, I will bring you up out of the affliction of the Egyptians to the land of the Chananites and the Chettites, and Amorites and Pherezites, and Gergesites, and Evites, and Jebusites, to a land flowing with milk and honey. ¹⁸ And they shall hearken to thy voice, and thou and the elders of Israel shall go in to Pharaoh king of Egypt, and thou shalt say to him, The God of the Hebrews has called us; we will go then a journey of three days into the wilderness, that we may sacrifice to our God. ¹⁹ But I know that Pharaoh king of Egypt will not let you go, save with a mighty hand; ²⁰ and I will stretch out my hand, and smite the Egyptians with all my wonders, which I shall work among them, and after that he will send you forth. ²¹ And I will give this people favour in the sight of the Egyptians, and whenever ye shall escape, ye shall not depart empty. ²² But every woman shall ask of her neighbour and fellow lodger, articles of gold and silver, and apparel; and ye shall put them upon your sons and upon your daughters,—and spoil ye the Egyptians.

4And Moses answered and said, If they believe me not, and do not hearken to my voice (for they will say, God has not appeared to thee), what shall I say to them? ² And the Lord said to him, What is this thing that is in thine hand? and he said, A rod. ³ And he said, Cast it on the ground: and he cast it on the ground, and it became a serpent, and Moses fled from it. ⁴ And the Lord said to Moses, Stretch forth thine hand, and take hold of its tail: so he stretched forth his hand and took hold of the tail, ⁵ and it became a rod in his hand,—that they may believe thee, that the God of thy fathers has appeared to thee, the God of Abraam, and God of Isaac, and God of Jacob. ⁶ And the Lord said again to him, Put thine hand into thy bosom; and he put his hand into his bosom, and brought his hand out of his bosom, and his hand became as snow. ⁷ And he said again, Put thy hand into thy bosom; and he put his hand into his bosom, and brought his hand out of his bosom, and it was again restored to the complexion of his other flesh. ⁸ And if they will not believe thee, nor hearken to the voice of the first sign, they will believe thee because of the voice of the second sign. ⁹ And it shall come to pass if they will not believe thee for these two signs, and will not hearken to thy voice, that thou shalt take of the water of the river and pour it upon the dry land, and the water which thou shalt take from the river shall be blood upon the dry land. ¹⁰ And Moses said to the Lord, I pray, Lord, I have not been sufficient in ⁴ former times, neither from the time that thou hast begun to speak to thy servant: I am weak in speech, and slow-tongued. ¹¹ And the Lord said to Moses, Who has given a mouth to man, and who has made the very hard of hearing, and the deaf, the seeing and the blind? have not I, God? ¹² And now go and I will open thy mouth, and will ⁵ instruct thee in what thou shalt say. ¹³ And Moses said, I pray thee, Lord, appoint another able person whom thou shalt send. ¹⁴ And the Lord was greatly angered against

⁴+ 4:10 Gr. before yesterday, neither before the third day.

⁵+ 4:12 See 1 Cor 2. 16. Gr.

Moses, and said, Lo! is not Aaron the Levite thy brother? I know that he will surely speak to thee; and, behold, he will come forth to meet thee, and beholding thee he will rejoice within himself. ¹⁵ And thou shalt speak to him; and thou shalt put my words into his mouth, and I will open thy mouth and his mouth, and I will instruct you in what ye shall do. ¹⁶ And he shall speak for thee to the people, and he shall be thy mouth, and thou shalt be for him in things pertaining to God. ¹⁷ And this rod that was turned into a serpent thou shalt take in thine hand, wherewith thou shalt work miracles.

18And Moses went and returned to Jothor his father-in-law, and says, I will go and return to my brethren in Egypt, and will see if they are yet living. And Jothor said to Moses, Go in health. And in those days after some time, the king of Egypt died. ¹⁹ And the Lord said to Moses in Madiam, Go, depart into Egypt, for all that sought thy life are dead. ²⁰ And Moses took his wife and his children, and mounted them on the beasts, and returned to Egypt; and Moses took the rod which he had from God in his hand. ²¹ And the Lord said to Moses, When thou goest and returnest to Egypt, see—all the miracles I have ⁶ charged thee with, thou shalt work before Pharaoh: and I will harden his heart, and he shall certainly not send away the people. ²² And thou shalt say to Pharaoh, These things saith the Lord, Israel is my first-born. ²³ And I said to thee, Send away my people, that they may serve me: now if thou wilt not send them away, see, I will slay thy first-born son. ²⁴ And it came to pass that the angel of the Lord met him by the way in the inn, and sought to slay him. ²⁵ And Sepphora having taken a stone cut off the foreskin of her son, and fell at his feet and said, The blood of the circumcision of my son is staunched: ²⁶ and he departed from him, because she said, The blood of the circumcision of my son is staunched. ²⁷ And the Lord said to Aaron, Go into the wilderness to meet Moses; and he went and met him in the mount of God, and they kissed each other. ²⁸ And Moses reported to Aaron all the words of the Lord, which he sent, and all the things which he charged him. ²⁹ And Moses and Aaron went and gathered the elders of the children of Israel. ³⁰ And Aaron spoke all these words, which God spoke to Moses, and wrought the miracles before the people. ³¹ And the people believed and rejoiced, because God visited the children of Israel, and because he saw their affliction: and the people bowed and worshipped.

5And after this went in Moses and Aaron to Pharaoh, and they said to him, These things says the Lord God of Israel, Send my people away, that they may keep a feast to me in the wilderness. ² And Pharaoh said, Who is he that I should hearken to his voice, so that I should send away the children of Israel? I do not know the Lord, and I ⁷ will not let Israel go. ³ And they say to him, The God of the Hebrews has called us to him: we will go therefore a three days' journey into the wilderness, that we may sacrifice to the Lord our God,

⁶ + 4:21 Lit. put into thine hands.

⁷ + 5:2 Gr. do not let, etc.

lest at any time death or slaughter happen to us. ⁴ And the king of Egypt said to them, Why do ye, Moses and Aaron, turn the people from their works? depart each of you to your works. ⁵ And Pharaoh said, Behold now, the people is very numerous; let us not then give them rest from their work. ⁶

And Pharaoh gave orders to the task-masters of the people and the accountants, saying, ⁷ Ye shall no longer give straw to the people for brick-making as yesterday and the third day; but let them go themselves, and collect straw for themselves. ⁸ And thou shalt impose on them daily the rate of brick-making which they perform: thou shalt not abate anything, for they are idle; therefore have they cried, saying, Let us arise and do sacrifice to our God. ⁹ Let the works of these men be made grievous, and let them care for these things, and not care for vain words.

¹⁰And the taskmasters and the accountants hastened them, and they spoke to the people, saying, Thus says Pharaoh, I will give you straw no longer. ¹¹ Go ye, yourselves, get for yourselves straw whencesoever ye can find it, for nothing is diminished from your rate. ¹² So the people were dispersed in all the land of Egypt, to gather stubble for straw. ¹³ And the taskmasters hastened them, saying, Fulfil your regular daily tasks, even as when straw was given you. ¹⁴ And the accountants of the race of the children of Israel, who were set over them by the masters of Pharaoh, were scourged, [⁸ and questioned,] men saying, Why have ye not fulfilled your rates of brick-work as yesterday and the third day, to-day also? ¹⁵ And the accountants of the children of Israel went in and cried to Pharaoh, saying, Why dost thou act thus to thy servants? ¹⁶ Straw is not given to thy servants, and they tell us to make brick; and behold thy servants have been scourged: thou wilt therefore injure thy people. ¹⁷ And he said to them, Ye are idle, ye are idlers: therefore ye say, Let us go and do sacrifice to our God. ¹⁸ Now then go and work, for straw shall not be given to you, yet ye shall return the rate of bricks. ¹⁹ And the accountants of the children of Israel saw themselves in an evil plight, men saying, Ye shall not fail ⁹ to deliver the daily rate of the brick-making. ²⁰ And they met Moses and Aaron coming forth to meet them, as they came forth from Pharaoh. ²¹ And they said to them, The Lord look upon you and judge you, for ye have made our savour abominable before Pharaoh, and before his servants, to put a sword into his hands to slay us. ²² And Moses turned to the Lord, and said, I pray, Lord, why hast thou afflicted this people? and wherefore hast thou sent me? ²³ For from the time that I went to Pharaoh to speak in thy name, he has afflicted this people, and thou hast not delivered thy people.

⁶And the Lord said to Moses, Now thou shalt see what I will do to Pharaoh; for he shall send them forth with a mighty hand, and with a high arm shall he cast them out of his land. ² And God spoke to Moses and said to him, I am

⁸+ 5:14 supplied from the Hebrew.

⁹+ 5:19 Gr. from the brick-making to deliver that which belongs to each day.

the ¹⁰ Lord. ³ And I appeared to Abraam and Isaac and Jacob, being their God, but I did not manifest to them my name Lord. ⁴ And I established my covenant with them, to give them the land of the Chananites, the land wherein they sojourned, in which also they dwelt as strangers. ⁵ And I hearkened to the groaning of the children of Israel (the affliction with which the Egyptians enslave them) and I remembered the covenant with you. ¹¹ ⁶ Go, speak to the children of Israel, saying, I am the Lord; and I will lead you forth from the tyranny of the Egyptians, and I will deliver you from bondage, and I will ransom you with a high arm, and great judgment. ⁷ And I will take you to me a people for myself, and will be your God; and ye shall know that I am the Lord your God, who brought you out from the tyranny of the Egyptians. ⁸ And I will bring you into the land concerning which I stretched out my hand to give it to Abraam and Isaac and Jacob, and I will give it you for an inheritance: I am the Lord. ⁹ And Moses spoke thus to the sons of Israel, and they hearkened not to Moses for faint-heartedness, and for their hard tasks. ¹⁰ And the Lord spoke to Moses, saying, ¹¹ Go in, speak to Pharao king of Egypt, that he send forth the children of Israel out of his land. ¹² And Moses spoke before the Lord, saying, Behold, the children of Israel hearkened not to me, and how shall Pharao hearken to me? and I am not eloquent. ¹³ And the Lord spoke to Moses and Aaron, and gave them a charge to Pharao king of Egypt, that he should send forth the children of Israel out of the land of Egypt.

14 And these are the heads of the houses of their families: the sons of Ruben the first-born of Israel; Enoch and Phallus, Asron, and Charmi, this is the kindred of Ruben. ¹⁵ And the sons of Symeon, Jemuel and Jamin, and Aod, and Jachin and Saar, and Saul the son of a Phoenician woman, these are the families of the sons of Symeon. ¹⁶ And these are the names of the sons of Levi according to their kindreds, Gedson, Caath, and Merari; and the years of the life of Levi were a hundred and thirty-seven. ¹⁷ And these are the sons of Gedson, Lobeni and Semei, the houses of their family. And the sons of Caath, ¹⁸ Ambram and Issaar, Chebron, and Oziel; and the years of the life of Caath were a ¹² hundred and thirty-three years. ¹⁹ And the sons of Merari, Moöli, and Omusi, these are the houses of the families of Levi, according to their kindreds. ²⁰ And Ambram took to wife Jochabed the daughter of his father's brother, and she bore to him both Aaron and Moses, and Mariam their sister: and the years of the life of Ambram were a ¹³ hundred and thirty-two years. ²¹ And the sons of Issaar, Core, and Naphec, and Zechri. ²² And the sons of Oziel, Misael, and Elisaphan, and Segri. ²³ And Aaron took to himself to wife Elisabeth daughter of Aminadab sister of Naasson, and she bore to him both Nadab and Abiud, and Eleazar and Ithamar. ²⁴ And the sons of Core,

¹⁰ + **6:2 Or.** The Lord.

¹¹ + **6:5 Lit.** your covenant.

¹² + **6:18 Alex.** 130 years.

¹³ + **6:20 Alex.** 136 years.

Asir, and Elkana, and Abiasar, these are the generations of Core. ²⁵ And Eleazar the son of Aaron took to himself for a wife one of the daughters of Phutiel, and she bore to him Phinees. These are the heads of the family of the Levites, according to their generations. ²⁶ This is Aaron and Moses, whom God told to bring out the children of Israel out of the land of Egypt with their forces. ²⁷ These are they that spoke with Pharaoh king of Egypt, and Aaron himself and Moses brought out the children of Israel from the land of Egypt, ²⁸ in the day in which the Lord spoke to Moses in the land of Egypt; ²⁹ then the Lord spoke to Moses, saying, I am the Lord: speak to Pharaoh king of Egypt whatsoever I say to thee. ³⁰ And Moses said before the Lord, Behold, I am not able in speech, and how shall Pharaoh hearken to me?

⁷And the Lord spoke to Moses, saying, Behold, I have made thee a god to Pharaoh, and Aaron thy brother shall be thy ¹⁴ prophet. ² And thou shalt say to him all things that I charge thee, and Aaron thy brother shall speak to Pharaoh, that he should send forth the children of Israel out of his land. ³ And I will harden the heart of Pharaoh, and I will multiply my signs and wonders in the land of Egypt. ⁴ And Pharaoh will not hearken to you, and I will lay my hand upon Egypt; and will bring out my people the children of Israel with my power out of the land of Egypt with great vengeance. ⁵ And all the Egyptians shall know that I am the Lord, stretching out my hand upon Egypt, and I will bring out the children of Israel out of the midst of them. ⁶ And Moses and Aaron did as the Lord commanded them, so did they. ⁷ And Moses was eighty years old, and Aaron his brother was eighty-three years old, when he spoke to Pharaoh. ⁸ And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, ⁹ Now if Pharaoh should speak to you, saying, Give us a sign or a wonder, then shalt thou say to thy brother Aaron, Take thy rod and cast it upon the ground before Pharaoh, and before his servants, and it shall become a serpent. ¹⁰ And Moses and Aaron went in before Pharaoh, and before his servants, and they did so, as the Lord commanded them; and Aaron cast down his rod before Pharaoh, and before his servants, and it became a serpent. ¹¹ But Pharaoh called together the wise men of Egypt, and the sorcerers, and the charmers also of the Egyptians did likewise with their sorceries. ¹² And they cast down each ¹⁵ his rod, and they became serpents, but the rod of Aaron swallowed up their rods. ¹³ And the heart of Pharaoh was hardened, and he hearkened not to them, as the Lord charged them.

¹⁴And the Lord said to Moses, The heart of Pharaoh is made hard, so that he should not let the people go. ¹⁵ Go to Pharaoh early in the morning: behold, he goes forth to the water; and thou shalt meet him on the bank of the river, and thou shalt take in thine hand the rod that was turned into a serpent. ¹⁶ And thou shalt say to him, The Lord God of the Hebrews has sent me to thee, saying, Send my people away, that they may serve me in the wilderness, and,

¹⁴ + 7:1 Or, spokesman; for the use of this word in a wide sense, see Tit. 1. 12.

¹⁵ + 7:12 Gr. their.

behold, hitherto thou hast not hearkened. ¹⁷ These things saith the Lord: Hereby shalt thou know that I am the Lord: behold, I strike with the rod that is in my hand on the water which is in the river, and it shall change it into blood. ¹⁸ And the fish that are in the river shall die, and the river shall stink thereupon, and the Egyptians shall not be able to drink water from the river. ¹⁹ And the Lord said to Moses, Say to thy brother Aaron, Take thy rod in thy hand, and stretch forth thy hand over the waters of Egypt, and over their rivers, and over their canals, and over their ponds, and over all their standing water, and it shall become blood: and there was blood in all the land of Egypt, both in vessels of wood and of stone. ²⁰ And Moses and Aaron did so, as the Lord commanded them; and Aaron having lifted up his hand with his rod, smote the water in the river before Pharaoh, and before his servants, and changed all the water in the river into blood. ²¹ And the fish in the river died, and the river stank thereupon; and the Egyptians could not drink water from the river, and the blood was in all the land of Egypt. ²² And the charmers also of the Egyptians did so with their sorceries; and the heart of Pharaoh was hardened, and he did not hearken to them, even as the Lord said. ²³ And Pharaoh turned and entered into his house, nor did he fix his attention even on this thing. ²⁴ And all the Egyptians dug round about the river, so as to drink water, for they could not drink water from the river. ²⁵ And seven days were fulfilled after the Lord had smitten the river.

²⁶ And the Lord said to Moses, Go in to Pharaoh, and thou shalt say to him, These things says the Lord: send forth my people, that they may serve me. ²⁷ And if thou wilt not send them forth, behold, I afflict all thy borders with frogs: ²⁸ and the river shall teem with frogs, and they shall go up and enter into thy houses, and into thy bed-chambers, and upon thy beds, and upon the houses of thy servants, and of thy people, and on thy dough, and on thine ovens. ²⁹ And upon thee, and upon thy servants, and upon thy people, shall the frogs come up.

8 And the Lord said to Moses, Say to Aaron thy brother, Stretch forth with the hand thy rod over the rivers, and over the canals, and over the pools, and bring up the frogs. ² And Aaron stretched forth his hand over the waters of Egypt, and brought up the frogs: and the frog was brought up, and covered the land of Egypt. ³ And the charmers of the Egyptians also did likewise with their sorceries, and brought up the frogs on the land of Egypt. ⁴ And Pharaoh called Moses and Aaron, and said, Pray for me to the Lord, and let him take away the frogs from me and from my people; and I will send them away, and they shall sacrifice to the Lord. ⁵ And Moses said to Pharaoh, Appoint me a time when I shall pray for thee, and for thy servants, and for thy people, to cause the frogs to disappear from thee, and from thy people, and from your houses, only in the river shall they be left behind. ⁶ And he said, On the morrow: he said therefore, As thou hast said; that thou mayest know, that there is no other God but the Lord. ⁷ And the frogs shall be removed away from thee, and from your houses and from the villages, and

from thy servants, and from thy people, only in the river they shall be left. ⁸ And Moses and Aaron went forth from Pharaoh, and Moses cried to the Lord concerning the restriction of the frogs, as Pharaoh appointed him. ⁹ And the Lord did as Moses said, and the frogs died out of the houses, and out of the villages, and out of the fields. ¹⁰ And they gathered them together in heaps, and the land stank. ¹¹ And when Pharaoh saw that there was relief, his heart was hardened, and he did not hearken to them, as the Lord spoke. ¹² And the Lord said to Moses, Say to Aaron, Stretch forth thy rod with thy hand and smite the dust of the earth; and there shall be lice both upon man, and upon quadrupeds, and in all the land of Egypt. ¹³ So Aaron stretched out his rod with his hand, and smote the dust of the earth; and the lice were on men and on quadrupeds, and in all the dust of the earth there were lice. ¹⁴ And the charmers also did so with their sorceries, to bring forth the louse, and they could not. And the lice were both on the men and on the quadrupeds. ¹⁵ So the charmers said to Pharaoh, This is the finger of God. But the heart of Pharaoh was hardened, and he hearkened not to them, as the Lord said. ¹⁶ And the Lord said to Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh: and, behold, he will go forth to the water, and thou shalt say to him, These things says the Lord: Send away my people, that they may serve me in the wilderness. ¹⁷ And if thou wilt not let my people go, behold, I send upon thee, and upon thy servants, and upon thy people, and upon your houses, the dog-fly; and the houses of the Egyptians shall be filled with the dog-fly, even throughout the land upon which they are. ¹⁸ And I will distinguish marvellously in that day the land of Gesem, on which my people dwell, in which the dog-fly shall not be: that thou mayest know that I am the Lord the God of all the earth. ¹⁹ And I will put a difference between my people and thy people, and on the morrow shall this be on the land. And the Lord did thus. ²⁰ And the dog-fly came in abundance into the houses of Pharaoh, and into the houses of his servants, and into all the land of Egypt; and the land was destroyed by the dog-fly.

²¹And Pharaoh called Moses and Aaron, saying, Go and sacrifice to the Lord your God in the land. ²² And Moses said, It cannot be so, for we shall sacrifice to the Lord our God the abominations of the Egyptians; for if we sacrifice the abominations of the Egyptians before them, we shall be stoned. ²³ We will go a journey of three days into the wilderness, and we will sacrifice to the Lord our God, as the Lord said to us. ²⁴ And Pharaoh said, I will let you go, and do ye sacrifice to your God in the wilderness, but do not go very far away: pray then for me to the Lord. ²⁵ And Moses said, I then will go forth from thee and pray to God, and the dog-fly shall depart both from thy servants, and from thy people to-morrow. Do not thou, Pharaoh, deceive again, so as not to send the people away to do sacrifice to the Lord. ²⁶ And Moses went out from Pharaoh, and prayed to God. ²⁷ And the Lord did as Moses said, and removed the dog-fly from Pharaoh, and from his servants, and from his people, and there was not one left. ²⁸ And Pharaoh hardened his

heart, even on this occasion, and he would not send the people away.

9 And the Lord said to Moses, Go in to Pharaoh, and thou shalt say to him, These things saith the Lord God of the Hebrews; Send my people away that they may serve me. ² If however thou wilt not send my people away, but yet detainest them: ³ behold, the hand of the Lord shall be upon thy cattle in the fields, both on the horses, and on the asses, and on the camels and oxen and sheep, a very great ¹⁶ mortality. ⁴ And I will make a marvellous distinction in that time between the cattle of the Egyptians, and the cattle of the children of Israel: ¹⁷ nothing shall die of all that is of the children's of Israel. ⁵ And God fixed a limit, saying, To-morrow the Lord will do this thing on the land. ⁶ And the Lord did this thing on the next day, and all the cattle of the Egyptians died, but of the cattle of the children of Israel there died not one. ⁷ And when Pharaoh saw, that of all the cattle of the children of Israel there died not one, the heart of Pharaoh was hardened, and he did not let the people go. ⁸ And the Lord spoke to Moses and Aaron, saying, Take you handfuls of ashes of the furnace, and let Moses scatter it toward heaven before Pharaoh, and before his servants. ⁹ And let it become dust over all the land of Egypt, and there shall be upon men and upon beasts ¹⁸ sore blains breaking forth both on men and on beasts, in all the land of Egypt. ¹⁰ So he took of the ashes of the furnace before Pharaoh, and Moses scattered it toward heaven, and it became sore blains breaking forth both on men and on beasts. ¹¹ And the sorcerers could not stand before Moses because of the sores, for the sores were on the sorcerers, and in all the land of Egypt. ¹² And the Lord hardened Pharaoh's heart, and he hearkened not to them, as the Lord appointed. ¹³ And the Lord said to Moses, Rise up early in the morning, and stand before Pharaoh; and thou shalt say to him, These things saith the Lord God of the Hebrews, Send away my people that they may serve me. ¹⁴ For at this present time do I send forth ¹⁹ all my plagues into thine heart, and the heart of thy servants and of thy people; that thou mayest know that there is not another such as I in all the earth. ¹⁵ For now I will stretch forth my hand and smite thee and kill thy people, and thou shalt be consumed from off the earth. ¹⁶ And ²⁰ for this purpose hast thou been preserved, that I might display in thee my strength, and that my name might be published in all the earth. ¹⁷ Dost thou then yet exert thyself to hinder my people, so as not to let them go? ¹⁸ Behold, to-morrow at this hour I will rain a very great hail, such as has not been in Egypt, from the time it was created until this day. ¹⁹ Now then hasten to gather thy cattle, and all that thou hast in the fields; for all the men and cattle as many as shall be found in the fields, and shall not enter into a house, (but the hail shall fall upon them,) shall die. ²⁰ He of the servants of Pharaoh that feared the word of the Lord,

¹⁶ + 9:3 Or, death.

¹⁷ + 9:4 Gr. ὁμοῖα. it Hebit*. .□□□

¹⁸ + 9:9 Gr. sores, blains.

¹⁹ + 9:14 Lit. occurrences.

²⁰ + 9:16 See Rom. 9. 17.

gathered his cattle into the houses. ²¹ And he that did not attend in his mind to the word of the Lord, left the cattle in the fields.

²²And the Lord said to Moses, Stretch out thine hand to heaven, and there shall be hail on all the land of Egypt, both on the men and on the cattle, and on all the herbage on the land. ²³ And Moses stretched forth his hand to heaven, and the Lord sent thunderings ²¹ and hail; and the fire ran along upon the ground, and the Lord rained hail on all the land of Egypt. ²⁴ So there was hail and flaming fire mingled with hail; and the hail was very great, such as was not in Egypt, from the time there was a nation upon it. ²⁵ And the hail smote in all the land of Egypt both man and beast, and the hail smote all the grass in the field, and the hail broke in pieces all the trees in the field. ²⁶ Only in the land of Gesem where the children of Israel were, the hail was not. ²⁷ And Pharaoh sent and called Moses and Aaron, and said to them, I have sinned this time: the Lord is righteous, and I and my people are wicked. ²⁸ Pray then for me to the Lord, and let him cause the thunderings of God to ²² cease, and the hail and the fire, and I will send you forth and ye shall remain no longer. ²⁹ And Moses said to him, When I shall have departed from the city, I will stretch out my hands to the Lord, and the thunderings shall cease, and the hail and the rain shall be no longer, that thou mayest know that the earth is the Lord's. ³⁰ But as for thee and thy servants, I know that ye have not yet feared the Lord. ³¹ And the flax and the barley were smitten, for the barley was ²³ advanced, and the flax was seeding. ³² But the wheat and the rye were not smitten, for they were late. ³³ And Moses went forth from Pharaoh out of the city, and stretched out his hands to the Lord, and the thunders ceased and the hail, and the rain did not drop on the earth. ³⁴ And when Pharaoh saw that the rain and the hail and the thunders ceased, he continued to sin; and he hardened his heart, and the heart of his servants. ³⁵ And the heart of Pharaoh was hardened, and he did not send forth the children of Israel, as the Lord said to Moses.

¹⁰And the Lord spoke to Moses, saying, Go in to Pharaoh: for I have hardened his heart and the heart of his servants, that these signs may come upon them; in order ² that ye may relate in the ears of your children, and to your children's children, in how many things I have mocked the Egyptians, and my wonders which I wrought among them; and ye shall know that I am the Lord. ³ And Moses and Aaron went in before Pharaoh, and they said to him, These things saith the Lord God of the Hebrews, How long dost thou refuse to reverence me? Send my people away, that they may serve me. ⁴ But if thou wilt not send my people away, behold, at this hour to-morrow I will bring an abundance of locusts upon all thy coasts. ⁵ And they shall cover the face of the earth, and thou shalt not be able to see the

²¹ + **9:23 Gr.** voices.

²² + **9:28 Gr.** cease from being.

²³ + **9:31 Or,** in the ear.

earth; and they shall devour all that is left of the abundance of the earth, which the hail has left you, and shall devour every tree that grows for you on the land. ⁶ And thy houses shall be filled, and the houses of thy servants, and all the houses in all the land of the Egyptians; things which thy fathers have never seen, nor their forefathers, from the day that they were upon the earth until this day. And Moses turned away and departed from Pharaoh. ⁷ And the servants of Pharaoh say to him, How long shall this be a snare to us? send away the men, that they may serve their God; wilt thou know that Egypt is destroyed? ⁸ And they brought back both Moses and Aaron to Pharaoh; and he said to them, Go and serve the Lord your God; but who are they that are going with you? ⁹ And Moses said, We will go with the young and the old, with our sons, and daughters, and sheep, and oxen, for it is a feast of the Lord. ¹⁰ And he said to them, So let the Lord be with you: as I will send you away, must I send away your store also? see that ²⁴ evil is attached to you. ¹¹ Not so, but let the men go and serve God, for this ye yourselves seek; and they cast them out from the presence of Pharaoh. ¹² And the Lord said to Moses, Stretch out thine hand over the land of Egypt, and let the locust come up on the land, and it shall devour every herb of the land, and all the fruit of the trees, which the hail left. ¹³ And Moses lifted up his rod towards heaven, and the Lord brought a south wind upon the earth, all that day and all that night: the morning dawned, and the south wind brought up the locusts, ¹⁴ and brought them up over all the land of Egypt. And they rested in very great abundance over all the borders of Egypt. Before them there were not such locusts, neither after them shall there be. ¹⁵ And they covered the face of the earth, and the land was wasted, and they devoured all the herbage of the land, and all the fruit of the trees, which was left by the hail: there was no green thing left on the trees, nor on all the herbage of the field, in all the land of Egypt.

16 And Pharaoh hastened to call Moses and Aaron, saying, I have sinned before the Lord your God, and against you; ¹⁷ ²⁵ pardon therefore my sin yet this time, and pray to the Lord your God, and let him take away from me this death. ¹⁸ And Moses went forth from Pharaoh, and prayed to God. ¹⁹ And the Lord brought in the opposite direction a strong wind from the sea, and took up the locusts and cast them into the Red Sea, and there was not one locust left in all the land of Egypt. ²⁰ And the Lord hardened the heart of Pharaoh, and he did not send away the children of Israel. ²¹ And the Lord said to Moses, Stretch out thy hand to heaven, and let there be darkness over the land of Egypt—darkness that may be felt. ²² And Moses stretched out his hand to heaven, and there was ²⁶ darkness very black, even a storm over all the land of Egypt three days. ²³ And for three days no man saw his brother, and no man rose up from his bed for three days: but all the children

²⁴ + **10:10 i. e.** moral evil, but another reading is $\pi\rho\alpha\tau\epsilon\rho\alpha\sigma$, which is nearer to the Hebrew.

²⁵ + **10:17 Gr.** accept or allow.

²⁶ + **10:22 Gr.** darkness, blackness.

of Israel had light in all the places where they were. ²⁴ And Pharaoh called Moses and Aaron, saying, Go, serve the Lord your God, only ²⁷ leave your sheep and your oxen, and let your store depart with you. ²⁵ And Moses said, Nay, but thou shalt give to us whole burnt-offerings and sacrifices, which we will sacrifice to the Lord our God. ²⁶ And our cattle shall go with us, and we will not leave a hoof behind, for of them we will take to serve the Lord our God: but we know not in what manner we shall serve the Lord our God, until we arrive there. ²⁷ But the Lord hardened the heart of Pharaoh, and he would not let them go. ²⁸ And Pharaoh says, Depart from me, beware of seeing my face again, for in what day thou shalt appear before me, thou shalt die. ²⁹ And Moses says, Thou hast said, I will not appear in thy presence again.

11 And the Lord said to Moses, I will yet bring one plague upon Pharaoh and upon Egypt, and after that he will send you forth thence; and whenever he sends you forth with every thing, he will indeed drive you out. ² Speak therefore secretly in the ears of the people, and let every one ask of his neighbour jewels of silver and gold, and raiment. ³ And the Lord gave his people favour in the sight of the Egyptians, and they lent to them; and the man Moses was very great before the Egyptians, and before Pharaoh, and before his servants. ⁴ And Moses said, These things saith the Lord, About midnight I go forth into the midst of Egypt. ⁵ And every first-born in the land of Egypt shall die, from the first-born of Pharaoh that sits on the throne, even to the first-born of the woman-servant that is by the mill, and to the first-born of all cattle. ⁶ And there shall be a great cry through all the land of Egypt, such as has not been, and such shall not be repeated any more. ⁷ But among all the children of Israel shall not a dog snarl with his tongue, either at man or beast; that thou mayest know how wide a distinction the Lord will make between the Egyptians and Israel. ⁸ And all these thy servants shall come down to me, and do me reverence, saying, Go forth, thou and all the people over whom thou presidest, and afterwards I will go forth. ⁹ And Moses went forth from Pharaoh with wrath. And the Lord said to Moses, Pharaoh will not hearken to you, that I may greatly multiply my signs and wonders in the land of Egypt. ¹⁰ And Moses and Aaron wrought all these signs and wonders in the land of Egypt before Pharaoh; and the Lord hardened the heart of Pharaoh, and he did not hearken to send forth the children of Israel out of the land of Egypt.

12 And the Lord spoke to Moses and Aaron in the land of Egypt, saying, ² This month shall be to you the beginning of months: it is the first to you among the months of the year. ³ Speak to all the congregation of the children of Israel, saying, On the tenth of this month let them take each man a ²⁸ lamb according to the houses of their families,

²⁷ + 10:24 Gr. be left of.

²⁸ + 12:3 πρὸ βαρῶν, sheep generally but ver. 5 seems to show that the word lambis admissible in this passage.

every man a lamb for his household. ⁴ And if they be few in a household, so that there are not enough for the lamb, he shall take with himself his neighbour that lives near to him,—as to the number of souls, every one according to that which suffices him shall make a reckoning for the lamb. ⁵ It shall be to you a lamb unblemished, a male of a year old: ye shall take it of the lambs and the kids. ⁶ And it shall be kept by you till the fourteenth of this month, and all the multitude of the congregation of the children of Israel shall kill it toward evening. ⁷ And they shall take of the blood, and shall put it on the two door-posts, and on the lintel, in the houses in which soever they shall eat them. ⁸ And they shall eat the flesh in this night roast with fire, and they shall eat unleavened bread with bitter herbs. ⁹ Ye shall not eat of it raw nor sodden in water, but only roast with fire, the head with the feet and the appurtenances. ¹⁰ Nothing shall be left of it till the morning, and a bone of it ye shall not break; but that which is left of it till the morning ye shall burn with fire. ¹¹ And thus shall ye eat it: your loins girded, and your sandals on your feet, and your staves in your hands, and ye shall eat it in haste. It is a passover to the Lord. ¹² And I will go through the land of Egypt in that night, and will smite every first-born in the land of Egypt both man and beast, and on all the gods of Egypt will I execute vengeance: I am the Lord. ¹³ And the blood shall be for a sign to you on the houses in which ye are, and I will see the blood, and will protect you, and there shall not be on you the plague of destruction, when I ²⁹ smite in the land of Egypt.

¹⁴And this day shall be to you a memorial, and ye shall keep it a feast to the Lord through all your generations; ye shall keep it a feast for a perpetual ordinance. ¹⁵ Seven days ye shall eat unleavened bread, and from the first day ye shall utterly remove leaven from your houses: whoever shall eat leaven, that soul shall be utterly destroyed from Israel, from the first day until the seventh day. ¹⁶ And the first day shall be called holy, and the seventh day shall be a ³⁰ holy convocation to you: ye shall do no servile work on them, only as many things as will necessarily be done by every soul, this only shall be done by you. ¹⁷ And ye shall keep this commandment, for on this day will I bring out your force out of the land of Egypt; and ye shall make this day a perpetual ordinance for you throughout your generations. ¹⁸ Beginning the fourteenth day of the first month, ye shall eat unleavened bread from evening, till the twenty-first day of the month, till evening. ¹⁹ Seven days leaven shall not be found in your houses; whosoever shall eat anything leavened, that soul shall be cut off from the congregation of Israel, both among the occupiers of the land and the original inhabitants. ²⁰ Ye shall eat nothing leavened, but in every habitation of yours ye shall eat unleavened bread.

²⁹ + **12:13 Or,** smite the land. Hebraism.

³⁰ + **12:16 Gr.** called holy.

21 And Moses called all the elders of the children of Israel, and said to them, Go away and take to yourselves a lamb according to your kindreds, and slay the passover. ²² And ye shall take a bunch of hyssop, and having dipped it into some of the blood that is by the door, ye shall touch the lintel, and shall put it upon both door-posts, even of the blood which is by the door; but ye shall not go out every one from the door of his house till the morning. ²³ And the Lord shall pass by to smite the Egyptians, and shall see the blood upon the lintel, and upon both the door-posts; and the Lord shall pass by the door, and shall not suffer the destroyer to enter into your houses to smite you. ²⁴ And keep ye this thing as an ordinance for thyself and for thy children for ever. ²⁵ And if ye should enter into the land, which the Lord shall give you, as he has spoken, keep this service. ²⁶ And it shall come to pass, if your sons say to you, What is this service? ²⁷ that ye shall say to them, This passover is a sacrifice to the Lord, as he defended the houses of the children of Israel in Egypt, when he smote the Egyptians, but delivered our houses. ²⁸ And the people bowed and worshipped. And the children of Israel departed and did as the Lord commanded Moses and Aaron, so did they.

29 And it came to pass at midnight that the Lord smote all the first-born in the land of Egypt, from the first-born of Pharaoh that sat on the throne, to the first-born of the captive-maid in the dungeon, and the first-born of all cattle. ³⁰ And Pharaoh rose up by night, and his servants, and all the Egyptians; and there was a great cry in all the land of Egypt, for there was not a house in which there was not one dead. ³¹ And Pharaoh called Moses and Aaron by night, and said to them, Rise and depart from my people, both ye and the children of Israel. Go and serve the Lord your God, even as ye say. ³² And take with you your sheep, and your oxen: bless me also, I pray you. ³³ And the Egyptians constrained the people, so that they cast them out of the land with haste, for they said, We all shall die. ³⁴ And the people took their dough before their ³¹ meal was leavened, bound up as it was in their garments, on their shoulders. ³⁵ And the children of Israel did as Moses commanded them, and they asked of the Egyptians articles of silver and gold and apparel. ³⁶ And the Lord gave his people favour in the sight of the Egyptians, and they lent to them; and they spoiled the Egyptians.

37 And the children of Israel ³² departed from Ramesses to Socchoth, to the full number of six hundred thousand footmen, even men, besides the baggage. ³⁸ And a great mixed company went up with them, and sheep and oxen and very much cattle. ³⁹ And they baked the dough which they brought out of Egypt, unleavened cakes, for it had not been leavened; for the Egyptians cast them out, and they could not remain, neither did they prepare provision for themselves for the journey. ⁴⁰ And the sojourning of

³¹ + 12:34 Gr. lumps of meal.

³² + 12:37 Gr. having departed.

the children of Israel, ³³ while they sojourned in the land of Egypt and the land of Chanaan, was four hundred and thirty years. ⁴¹ And it came to pass after the four hundred and thirty years, all the forces of the Lord came forth out of the land of Egypt by night. ⁴² ³⁴ It is a watch kept to the Lord, so that he should bring them out of the land of Egypt; that very night is a watch kept to the Lord, so that it should be to all the children of Israel to their generations. ⁴³ And the Lord said to Moses and Aaron, This is the law of the passover: no stranger shall eat of it. ⁴⁴ And every slave or servant bought with money—him thou shalt circumcise, and then shall he eat of it. ⁴⁵ A sojourner or hireling shall not eat of it. ⁴⁶ In one house shall it be eaten, and ye shall not carry of the flesh out from the house; ³⁵ and a bone of it ye shall not break. ⁴⁷ All the congregation of the children of Israel shall keep it. ⁴⁸ And if any proselyte shall come to you to keep the passover to the Lord, thou shalt circumcise every male of him, and then shall he approach to sacrifice it, and he shall be even as the original inhabitant of the land; no uncircumcised person shall eat of it. ⁴⁹ There shall be one law to the native, and to the proselyte coming among you. ⁵⁰ And the children of Israel did as the Lord commanded Moses and Aaron for them, so they did. ⁵¹ And it came to pass in that day that the Lord brought out the children of Israel from the land of Egypt with their forces.

13And the Lord spoke to Moses, saying, ² ³⁶ Sanctify to me every first-born, first produced, opening every womb among the children of Israel both of man and beast: it is mine. ³ And Moses said to the people, Remember this day, in which ye came forth out of the land of Egypt, out of the house of bondage, for with a strong hand the Lord brought you forth thence; and leaven shall not be eaten. ⁴ For on this day ye go forth in the month of new corn. ⁵ And it shall come to pass when the Lord thy God shall have brought thee into the land of the Chananites, and the Chettites, and Amorites, and Evites, and Jebusites, and Gergesites, and Pherezites, which he swore to thy fathers to give thee, a land flowing with milk and honey, that thou shalt perform this service in this month. ⁶ Six days ye shall eat unleavened bread, and on the seventh day is a feast to the Lord. ⁷ Seven days shall ye eat unleavened bread; nothing leavened shall be seen with thee, neither shalt thou have leaven in all thy borders. ⁸ And thou shalt tell thy son in that day, saying, Therefore the Lord ³⁷ dealt thus with me, as I was going out of Egypt. ⁹ And it shall be to thee a sign upon thy hand and a memorial before thine eyes, that the law of the Lord may be in thy mouth, for with a strong hand the Lord God brought thee out of Egypt. ¹⁰ And preserve ye this law according to the times of the seasons, ³⁸ from year to year.

³³ + 12:40 Gr. which.

³⁴ + 12:42 ὅσοι seems to be given for , instead of 'when he brought,' etc.

³⁵ + 12:46 John 19. 36.

³⁶ + 13:2 Luke 2. 23.

³⁷ + 13:8 Gr. did thus to me.

³⁸ + 13:10 Gr. from days to days. Hebraism.

11And it shall come to pass when the Lord thy God shall bring thee into the land of the Chananites, as he sware to thy fathers, and shall give it thee, ¹² that thou shalt ³⁹ set apart every offspring opening the womb, the males to the Lord, every one that opens the womb out of the herds or among thy cattle, as many as thou shalt have: thou shalt sanctify the males to the Lord. ¹³ Every offspring opening the womb of the ass thou shalt change for a sheep; and if thou wilt not change it, thou shalt redeem it: every first-born of man of thy sons shalt thou redeem. ¹⁴ And if thy son should ask thee hereafter, saying, What is this? then thou shalt say to him, With a strong hand the Lord brought us out of Egypt, out of the house of bondage. ¹⁵ And when Pharaoh hardened his heart so as not to send us away, he slew every first-born in the land of Egypt, both the first-born of man and the first-born of beast; therefore do I sacrifice every offspring that opens the womb, the males to the Lord, and every first-born of my sons I will redeem. ¹⁶ And it shall be for a sign upon thy hand, and immovable before thine eyes, for with a strong hand the Lord brought thee out of Egypt.

17And when Pharaoh sent forth the people, God led them not by the way of the land of the Phylistines, because it was near; for God said, Lest at any time the people repent when they see war, and return to Egypt. ¹⁸ And God led the people round by the way to the wilderness, to the Red Sea: and in the fifth generation the children of Israel went up out of the land of Egypt. ¹⁹ And Moses took the bones of Joseph with him, for he had solemnly adjured the children of Israel, saying, God will surely visit you, and ye shall carry up my bones hence with you.

20And the children of Israel departed from Socchoth, and encamped in Othom by the wilderness. ²¹ And God led them, in the day by a pillar of cloud, to show them the way, and in the night by a pillar of fire. ²² And the pillar of cloud failed not by day, nor the pillar of fire by night, before all the people.

14And the Lord spoke to Moses, saying, ² Speak to the children of Israel, and let them turn and encamp before the village, between Magdol and the sea, opposite Beel-sepphon: before them shalt thou encamp by the sea. ³ And Pharaoh will say to his people, As for these children of Israel, they are wandering in the land, for the wilderness has shut them in. ⁴ And I will harden the heart of Pharaoh, and he shall pursue after them; and I will be glorified in Pharaoh, and in all his host, and all the Egyptians shall know that I am the Lord. And they did so. ⁵ And it was reported to the king of the Egyptians that the people had fled: and the heart of Pharaoh was turned, and that of his servants against the people; and they said, What is this that we have done, to let the children of Israel go, so that they should not serve us?

³⁹ + 13:12 Or, separate.

⁶ So Pharaoh yoked his chariots, and led off all his people with himself: ⁷ having also taken six hundred chosen chariots, and all the cavalry of the Egyptians, and rulers over all. ⁸ And the Lord hardened the heart of Pharaoh king of Egypt, and of his servants, and he pursued after the children of Israel; and the children of Israel went forth with a high hand. ⁹ And the Egyptians pursued after them, and found them encamped by the sea; and all the cavalry and the chariots of Pharaoh, and the horsemen, and his host were before the village, over against Beel-sepphon. ¹⁰ And Pharaoh approached, and the children of Israel having ⁴⁰ looked up, beheld, and the Egyptians encamped behind them: and they were very greatly terrified, and the children of Israel cried to the Lord; ¹¹ and said to Moses, Because there were no graves in the land of Egypt, hast thou brought us forth to slay us in the wilderness? What is this that thou hast done to us, having brought us out of Egypt? ¹² Is not this the word which we spoke to thee in Egypt, saying, Let us alone that we may serve the Egyptians? for it is better for us to serve the Egyptians than to die in this wilderness.

¹³ And Moses said to the people, Be of good courage: stand and see the salvation which is from the Lord, which he will work for us this day; for as ye have seen the Egyptians to-day, ye shall see them again no more for ever. ¹⁴ The Lord shall fight for you, and ye shall hold your peace. ¹⁵ And the Lord said to Moses, Why criest thou to me? speak to the children of Israel, and let them ⁴¹ proceed. ¹⁶ And do thou lift up ⁴² thy rod, and stretch forth thy hand over the sea, and divide it, and let the children of Israel enter into the midst of the sea on the dry land. ¹⁷ And lo! I will harden the heart of Pharaoh and of all the Egyptians, and they shall go in after them; and I will be glorified upon Pharaoh, and on all his host, and on his chariots and his horses. ¹⁸ And all the Egyptians shall know that I am the Lord, when I am glorified upon Pharaoh and upon his chariots and his horses. ¹⁹ And the angel of God that went before the camp of the children of Israel removed and went behind, and the pillar of the cloud also removed from before them and stood behind them. ²⁰ And it went between the camp of the Egyptians and the camp of Israel, and stood; and there was darkness and blackness; and the night passed, and they came not near to one another during the whole night. ²¹ And Moses stretched forth his hand over the sea, and the Lord carried back the sea with a strong south wind all the night, and made the sea dry, and the water was divided. ²² And the children of Israel went into the midst of the sea on the dry land, and the water of it was a wall on the right hand and a wall on the left.

²³ And the Egyptians pursued them and went in after them, and every horse of Pharaoh, and his chariots, and his horsemen, into the midst of the

⁴⁰ + **14:10 Gr.** having, etc. with their eyes.

⁴¹ + **14:15 Gr.** harness or yoke the horses again.

⁴² + **14:16 Or,** thy hand with thy rod; but another reading is □□□ ράβδ□□.

sea. ²⁴ And it came to pass in the morning watch that the Lord looked forth on the camp of the Egyptians through the pillar of fire and cloud, and troubled the camp of the Egyptians, ²⁵ and bound the axle-trees of their chariots, and caused them to go with difficulty; and the Egyptians said, Let us flee from the face of Israel, for the Lord fights for them against the Egyptians. ²⁶ And the Lord said to Moses, Stretch forth thine hand over the sea, and let the water be turned back to its place, and let it cover the Egyptians coming both upon the chariots and the riders. ²⁷ And Moses stretched forth his hand over the sea, and the water returned to its place toward day; and the Egyptians fled ⁴³ from the water, and the Lord shook off the Egyptians in the midst of the sea. ²⁸ And the water returned and covered the chariots and the riders, and all the forces of Pharaoh, who entered after them into the sea: and there was not left of them even one. ²⁹ But the children of Israel went along dry land in the midst of the sea, and the water was to them a wall on the right hand, and a wall on the left. ³⁰ So the Lord delivered Israel in that day from the hand of the Egyptians, and Israel saw the Egyptians dead by the shore of the sea. ³¹ And Israel saw the mighty hand, the things which the Lord did to the Egyptians; and the people feared the Lord, and they believed God and Moses his servant.

15Then sang Moses and the children of Israel this song to God, and spoke, saying, Let us sing to the Lord, for he is very greatly glorified: horse and rider he has thrown into the sea. ² He was to me a helper and protector for salvation: this is my God, and I will glorify him; my father's God, and I will exalt him. ³ The Lord bringing wars to nought, the Lord is his name. ⁴ He has cast the chariots of Pharaoh and his host into the sea, the chosen mounted captains: they were swallowed up in the Red Sea. ⁵ He covered them with the sea: they sank to the depth like a stone. ⁶ Thy right hand, O God, has been glorified in strength; thy right hand, O God, has broken the enemies. ⁷ And in the abundance of thy glory thou hast broken the adversaries to pieces: thou sentest forth thy wrath, it devoured them as stubble. ⁸ And by the breath of thine anger the water parted asunder; the waters were congealed as a wall, the waves were congealed in the midst of the sea. ⁹ The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoils; I will satisfy my soul, I will destroy with my sword, my hand shall have dominion. ¹⁰ Thou sentest forth thy wind, the sea covered them; they sank like lead in the mighty water. ¹¹ Who is like to thee among the gods, O Lord? who is like to thee? glorified in holiness, marvellous in glories, doing wonders. ¹² Thou stretchedst forth thy right hand, the earth swallowed them up. ¹³ Thou hast guided in thy righteousness this thy people whom thou hast redeemed, by thy strength thou hast called them into thy holy resting-place. ¹⁴ The nations heard and were angry, pangs have seized on the dwellers among the Phylistines. ¹⁵ Then the princes of Edom, and the chiefs of the Moabites hasted; trembling took hold upon them, all the

⁴³ + 14:27 Lit. under.

inhabitants of Chanaan melted away. ¹⁶ Let trembling and fear fall upon them; by the greatness of thine arm, let them become as stone; till thy people pass over, O Lord, till this thy people pass over, whom thou hast purchased. ¹⁷ Bring them in and plant them in the mountain of their inheritance, in thy prepared habitation, which thou, O Lord, hast prepared; the sanctuary, O Lord, which thine hands have made ready. ¹⁸ The Lord ⁴⁴ reigns for ever and ever and ever. ¹⁹ For the horse of Pharaoh went in with the chariots and horsemen into the sea, and the Lord brought upon them the water of the sea, but the children of Israel walked through dry land in the midst of the sea.

²⁰ And Mariam the prophetess, the sister of Aaron, having taken a timbrel in her hand—then there went forth all the women after her with timbrels and dances. ²¹ And Mariam led them, saying, Let us sing to the Lord, for he has been very greatly glorified: the horse and rider has he cast into the sea. ²² So Moses brought up the children of Israel from the Red Sea, and brought them into the wilderness of Sur; and they went three days in the wilderness, and found no water to drink. ²³ And they came to Merrha, and could not drink of Merrha, for it was bitter; therefore he named the name of that place, Bitterness. ²⁴ And the people murmured against Moses, saying, What shall we drink? ²⁵ And Moses cried to the Lord, and the Lord shewed him a tree, and he cast it into the water, and the water was sweetened: there he established to him ordinances and judgments, and there he proved him, ²⁶ and said, If thou wilt indeed hear the voice of the Lord thy God, and do things pleasing before him, and wilt hearken to his commands, and keep all his ordinances, no disease which I have brought upon the Egyptians will I bring upon thee, for I am the Lord thy God that heals thee. ²⁷ And they came to Ælim, and there were there twelve fountains of water, and seventy stems of palm-trees; and they encamped there by the waters.

¹⁶ And they departed from Ælim, and all the congregation of the children of Israel came to the wilderness of Sin, which is between Ælim and Sina; and on the fifteenth day, in the second month after their departure from the land of Egypt, ² all the congregation of the children of Israel murmured against Moses and Aaron. ³ And the children of Israel said to them, Would we had died smitten by the Lord in the land of Egypt, when we sat by the flesh-pots, and ate bread to satiety! for ye have brought us out into this wilderness, to slay all this congregation with hunger. ⁴ And the Lord said to Moses, Behold, I will rain bread upon you out of heaven: and the people shall go forth, and they shall gather their daily portion for the day, that I may try them whether they will walk in my law or not. ⁵ And it shall come to pass on the sixth day that they shall prepare whatsoever they have brought in, and it shall be double of what they shall have gathered for the day, daily. ⁶ And Moses and Aaron said to all the congregation of the children of Israel, At even ye shall know that the Lord has brought you out of

⁴⁴ + 15:18 Gr. reigning.

the land of Egypt; ⁷ and in the morning ye shall see the glory of the Lord, inasmuch as he hears your murmuring against God; and who are we, that ye continue to murmur against us? ⁸ And Moses said, This shall be when the Lord gives you in the evening flesh to eat, and bread in the morning to satiety, because the Lord has heard your murmuring, which ye murmur against us: and what are we? for your murmuring is not against us, but against God.

⁹And Moses said to Aaron, Say to all the congregation of the children of Israel, Come near before God; for he has heard your murmuring. ¹⁰ And when Aaron spoke to all the congregation of the children of Israel, and they turned toward the wilderness, then the glory of the Lord appeared in a cloud. ¹¹ And the Lord spoke to Moses, saying, ¹² I have heard the murmuring of the children of Israel: speak to them, saying, Towards evening ye shall eat flesh, and in the morning ye shall be satisfied with bread; and ye shall know that I am the Lord your God. ¹³ And it was evening, and quails came up and covered the camp: ¹⁴ in the morning it came to pass as the dew ceased round about the camp, that, behold, on the face of the wilderness was a small thing like white coriander seed, as frost upon the earth. ¹⁵ And when the children of Israel saw it, they said one to another, What is this? for they knew not what it was; and Moses said to them, ¹⁶ This is the bread which the Lord has given you to eat. This is that which the Lord has appointed: gather of it each man for his family, a homer for each person, ¹⁷ according to the number of your souls, gather each of you with his fellow-lodgers. ¹⁷ And the children of Israel did so, and gathered some much and some less. ¹⁸ And having measured the homer full, ¹⁹ he that had gathered much had nothing over, and he that had gathered less had no lack; each gathered ²⁰ according to the need of those who belonged to him. ¹⁹ And Moses said to them, Let no man leave of it till the morning.

²⁰But they did not hearken to Moses, but some left of it till the morning; and it bred worms and stank: and Moses was irritated with them. ²¹ And they gathered it every morning, each man what he needed, and when the sun waxed hot it melted. ²² And it came to pass on the sixth day, they gathered double what was needed, two homers for one man; and all the chiefs of the synagogue went in and reported it to Moses. ²³ And Moses said to them, Is not this the word which the Lord spoke? To-morrow is the sabbath, a holy rest to the Lord: bake that ye will bake, and seethe that ye will seethe, and all that is over leave to be laid by for the morrow. ²⁴ And they left of it till the morning, as Moses commanded them; and it stank not, neither was there a worm in it. ²⁵ And Moses said, Eat that to-day, for to-day is a sabbath to the Lord: it shall not be found in the plain. ²⁶ Six days ye shall gather it, and on the seventh day is a sabbath, for there shall be none

⁴⁵ + **16:16 Gr.** by the head.

⁴⁶ + **16:18** 2 Cor. 8. 15.

⁴⁷ + **16:18 i. e.** just sufficient for.